

## ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

### КОНКУРЕНЦИЯ

#### Списък, предвиден в член 60

#### УВОД

Когато актовете по настоящото приложение съдържат понятия или се отнасят до процедури, характерни за правния ред на Общността, като например

- преамбюли;
- адресати на актове на Общността;
- позовавания на територии или езици на ЕС;
- позовавания на права и задължения на държави-членки на ЕС, техните обществени институции, предприятия или индивиди в тяхната взаимовръзка; и
- позовавания на информация и процедури по нотификация;

се прилага Протокол № 1 за хоризонталните адаптации, освен ако в настоящото приложение не е предвидено друго.

#### СЕКТОРНИ АДАПТАЦИИ

Освен ако не е предвидено друго, разпоредбите на това приложение, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- I. терминът „Комисия” да се чете „компетентен орган за наблюдение”;
- II. терминът „общ пазар” да се чете „територия, обхваната от Споразумението за ЕИП”;
- III. терминът „търговия между държави-членки” да се чете „търговия между договарящи се страни”;
- IV. терминът „Комисията и компетентните органи на държавите-членки” да се чете „Комисията на ЕО, Надзорният орган на ЕАСТ, компетентните органи на държавите-членки на ЕО и страните от ЕАСТ”;
- V. Позовавания на членовете на Договора за създаване на Европейската икономическа общност (ЕИО) или Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС), да се четат като позовавания на Споразумението за ЕИП както следва:
  - член 85 (ЕИО) - член 53 (ЕИП),
  - член 86 (ЕИО) - член 54 (ЕИП),
  - член 90 (ЕИО) - член 59 (ЕИП),
  - член 66 (ЕОВС) - член 2 от Протокол № 25 към Споразумението за ЕИП,
  - член 80 (ЕОВС) - член 3 от Протокол № 25 към Споразумението за ЕИП.
- VI. терминът „този регламент” да се чете „този Акт”;
- VII. терминът „правилата за конкуренция от Договора” да се чете „правилата за конкуренция от Споразумението за ЕИП”;
- VIII. терминът „Върховен орган” да се чете „компетентен орган за наблюдение”.

Без да се засягат правилата за контрол върху концентрации, терминът „компетентен орган за наблюдение”, както е упоменат в правилата по-долу, да се чете „надзорният

орган, който е компетентен да решава за случай съгласно член 56 от Споразумението за ЕИП”.

## АКТОВЕ ОТНАСЯЩИ СЕ ДО

### А. Контрол върху сливанията

1. **389 R 4064:** Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г относно контрола върху обединенията на предприятия (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1), коригиран от ОВ L 257, 21.9.1990, стр. 13.

Разпоредбите на членове от 1 до 5 от регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

- а) в член 1, параграф 1, изречението „или съответната разпоредба, предвидена в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП,” се вмъква след думите „Без да се засяга член 22”;  
освен това, терминът „мащаб, значим за Общността” се заменя с „мащаб, значим за Общността или ЕАСТ”;
  - б) в член 1, параграф 2, терминът „мащаб, значим за Общността” се заменя с „мащаб, значим за Общността или ЕАСТ съответно”;  
освен това терминът „оборот в Общността” се заменя с „оборот в Общността или ЕАСТ”;  
в последната подточка, терминът „държава-членка” се заменя с „държава”;
  - в) член 1, параграф 3 не се прилага;
  - г) в член 2, параграф 1, първа подточка, терминът „общ пазар” се заменя с „действие на Споразумението за ЕИП”;
  - д) в член 2, параграф 2, в края, терминът „общ пазар” се заменя с „действие на Споразумението за ЕИП”;
  - е) в член 2, параграф 3, в края, терминът „общ пазар” се заменя с „действие на Споразумението за ЕИП”;
  - ж) в член 3, параграф 5, буква б), терминът „държава-членка” се заменя с „държава-членка на ЕО или страна от ЕАСТ”;
  - з) в член 4, параграф 1, терминът „мащаб, значим за Общността” се заменя с „мащаб, значим за Общността или ЕАСТ”;  
освен това, в първото изречение, изречението „съгласно член 57 от Споразумението за ЕИП” се вмъква след думите „... се съобщават на Комисията”;
  - и) в член 5, параграф 1, последната подточка се заменя със следното:  
„Оборот, в Общността или в държава-членка на ЕО, се формира от продадени продукти на или извършени услуги за предприятия или потребители в Общността или във въпросната държава-членка на ЕО, в зависимост от случая. Същото се прилага, когато се отнася за оборот на територията на страните от ЕАСТ като цяло или в една страна от ЕАСТ”;
  - й) в член 5, параграф 3, буква а), втора подточка, терминът „оборот в Общността” се заменя с думите „Оборот в Общността или в страна от ЕАСТ”;
- освен това, терминът „жители на Общността” се заменя с „жители на Общността или ЕАСТ съответно”;

к) в член 5, параграф 3, буква а), трета подточка, терминът „държава-членка” се заменя с „държава-членка на ЕО или страна от ЕАСТ”;

л) в член 5, параграф 3, буква б), последната фраза „ ..., брутни застрахователни премии, получени от жители на Общността или жители на една държава-членка съответно, се вземат предвид.” се заменя със следното:

„ ..., брутни застрахователни премии, получени от жители на Общността или жители на една държава-членка съответно, се вземат предвид. Същото се прилага когато се отнася до брутни застрахователни премии, получени от жители на територията на страните от ЕАСТ като цяло или в една страна от ЕАСТ съответно”.

## **Б. Договори за изключителни права**

2. **383 R 1983**: Регламент (ЕИО) № 1983/83 на Комисията от 22 юни 1983 г., относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории договори за изключителни дистрибуторски права (ОВ L 173, 30.6.1983 г., стр. 1), коригиран от ОВ L 281, 13.10.1983 г., стр. 24, и изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 166).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 5, параграф 1, терминът „Договорът” да се чете „Договорът за създаване на Европейската икономическа общност”;

б) в член 6, уводния параграф, изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

в) в края на член 6 се добавя следния параграф:

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

г) член 7 не се прилага;

д) член 10 да се чете:

„Настоящият акт изтича на 31 декември 1997 г.”

3. **383 R 1984**: Регламент (ЕИО) № 1984/83 на Комисията от 22 юни 1983 г. за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории договори за изключителни права за закупуване (ОВ L 173, 30.6.1983 г., стр. 5), коригиран от ОВ L 281, 13.10.1983 г., стр. 24, и изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите - Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.166).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 5, параграф 1 терминът „Договорът” да се чете „Договорът за създаване на Европейската икономическа общност”;

б) в член 14, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

в) в края на член 14 се добавя следния параграф :

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

г) член 15 не се прилага;

д) член 19 да се чете:

„Настоящият акт изтича на 31 декември 1997 г.”

4. **385 R 0123:** Регламент (ЕИО) № 123/85 на Комисията от 12 декември 1984 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории договори за разпространение и обслужване на моторни превозни средства (ОВ L 15, 18.1.1985 г., стр. 16), изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите - присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 167).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 5, параграф 1, точка 2, буква г), терминът „държава-членка” се заменя с „държава-членка на ЕО или страна от ЕАСТ”;

б) член 7 не се прилага;

в) член 8 не се прилага;

г) член 9 не се прилага;

д) в член 10, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на

друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

е) в член 10, параграф 3, терминът „Държави-членки” да се чете „Договарящи се страни”;

ж) в края на член 10 се добавя следния параграф:

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

з) член 14 да се чете:

„Настоящият акт остава в сила до 30 юни 1995 г.”

## **В. Договори за издаване на патенти**

5. **384 R 2349**: Регламент (ЕИО) № 2349/84 на Комисията от 23 юли 1984 г., относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории договори за даване на патенти (ОВ L 219, 16.8.1984 г., стр. 15), изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите - Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 166).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 4, параграф 1, изречението „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията съгласно разпоредбите на Регламент № 27 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1699/75, и че Комисията не се противопоставя” да се чете „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ съгласно разпоредбите на Регламент № 27/62 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2526/85, и съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, и че компетентният надзорен орган не се противопоставя”;

б) в член 4, параграф 2, терминът „Комисията” да се чете „Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ”;

в) член 4, параграф 4 не се прилага;

г) в член 4, параграф 5, второто изречение се заменя както следва:

„Тя се противопоставя на освобождаването от задължение, ако получи молба за това от държава в нейната компетенция в срок от три месеца от изпращането до тези държави на нотификацията по алинея 1.”;

д) в член 4, параграф 6, второто изречение се заменя както следва: „Ако обаче това противопоставяне е повдигнато по молба на държава в нейната компетенция и тази молба се поддържа, тя може да бъде оттеглена само след консултация с нейния Съвещателен комитет за ограничителни практики и доминиращи позиции”;

е) в края на член 4, параграф 9 се добавя следното:

„..., или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП.”;

ж) член 6 не се прилага;

з) член 7 не се прилага;

и) член 8 не се прилага;

й) в член 9, уводния параграф, изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

к) в края на член 9 се добавя следния параграф :

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

л) член 14 да се чете:

„Настоящият акт се прилага до 31 декември 1994 г.”

## **Г. Договори за специализация и изследвания**

6. **385 R 0417**: Регламент (ЕИО) № 417/85 на Комисията от 19 декември 1984 г., за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории договори за специализация (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 1), изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите - Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 167).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 4, параграф 1, изречението „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията съгласно разпоредбите на Регламент № 27 на Комисията и че Комисията не се противопоставя” да се чете „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ съгласно разпоредбите на Регламент № 27/62 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2526/85, и съответните разпоредби, предвидени в

Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, и че компетентният орган за наблюдение не се противопоставя”;

б) в член 4, параграф 2 терминът „Комисията” да се чете „Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ”;

в) член 4, параграф 4 не се прилага;

г) в член 4, параграф 5, второто изречение се заменя както следва:  
„Тя се противопоставя на освобождаването от задължение, ако получи молба за това от държава в нейната компетенция в срок от три месеца от изпращането до тези държави на нотификацията по параграф 1.”;

д) в член 4, параграф 6, второто изречение се заменя както следва:  
„Ако обаче това противопоставяне е повдигнато по молба на държава в нейната компетенция и тази молба се поддържа, тя може да бъде оттеглена само след консултация с нейния Съвещателен комитет за ограничителни практики и доминиращи позиции”;

е) в края на член 4, параграф 9 се добавя следното:  
„... , или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП.”;

ж) в член 8, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент (ЕИО) № 2821/71” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

з) в края на член 8 се добавя следния параграф :  
„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

и) член 10 да се чете:  
„Настоящият акт се прилага до 31 декември 1997 г.”

**7. 385 R 0418:** Регламент (ЕИО) № 418/85 на Комисията от 19 декември 1984 г., относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории договори за проучване и развитие (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 5), изменен с:

- 1 85 I: Акт относно условията за присъединяване и корекции на Договорите - Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 167).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 7, параграф 1, изречението „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията съгласно разпоредбите на Регламент № 27 на Комисията и че Комисията не се противопоставя” да се чете „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ съгласно разпоредбите на Регламент № 27/62 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2526/85, и съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, и че компетентният орган за наблюдение не се противопоставя”;

б) в член 7, параграф 2, терминът „Комисията” да се чете „Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ”;

в) член 7, параграф 4 не се прилага;

г) в член 7, параграф 5, второто изречение се заменя както следва:

„Тя се противопоставя на освобождаването от задължение, ако получи молба за това от държава в нейната компетенция в срок от три месеца от изпращането до тези държави на нотификацията по параграф 1.”;

д) в член 7, параграф 6, второто изречение се заменя както следва:

„Ако обаче това противопоставяне е повдигнато по молба на държава в нейната компетенция и тази молба се поддържа, тя може да бъде оттеглена само след консултация с нейния Съвещателен комитет за ограничителни практики и доминиращи позиции”;

е) в края на член 7, параграф 9 се добавя следното:

„... , или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП.”;

ж) в член 10, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент (ЕИО) № 2821/71” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

з) в края на член 10 се добавя следния параграф :

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

и) член 11 не се прилага;

й) член 13 да се чете:

„Настоящият акт се прилага до 31 декември 1997 г.”

#### Д. Договори за франчайзинг

8. **388 R 4087**: Регламент (ЕИО) № 4087/88 на Комисията от 30 ноември 1988 г., относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории договори за франчайзинг (ОВ L 359, 28.12.1988 г., стр. 46).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 6, параграф 1, изречението „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията съгласно разпоредбите на Регламент № 27 на Комисията и че Комисията не се противопоставя” да се чете „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ съгласно разпоредбите на Регламент № 27/62 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2526/85, и съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, и че компетентният орган за наблюдение не се противопоставя”;

б) в член 6, параграф 2, терминът „Комисията” да се чете „Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ”;

в) член 6, параграф 4 не се прилага;

г) в член 6, параграф 5, второто изречение се заменя както следва:



„Тя се противопоставя на освобождаването от задължение, ако получи молба за това от държава в нейната компетенция в срок от три месеца от изпращането до тези държави на нотификацията по алинея 1.”;

д) в член 6, параграф 6, второто изречение се заменя както следва:

„Ако обаче това противопоставяне е повдигнато по молба на държава в нейната компетенция и тази молба се поддържа, тя може да бъде оттеглена само след консултация с нейния Съвещателен комитет за ограничителни практики и доминиращи позиции”;

е) в края на член 6, параграф 9 се добавя следното:

„... , или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП.”;

ж) в член 8, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

з) в края на член 8 се добавя следния параграф :

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

и) в член 8, буква в), терминът „Държави-членки” да се чете „Държави-членки на ЕО или страни от ЕАСТ”;

й) член 9 да се чете:

„Настоящият акт остава в сила до 31 декември 1999 г.”

## **Е. Договори за предоставяне на ноу-хау**

9. **389 R 0556:** Регламент (ЕИО) № 556/89 на Комисията от 30 ноември 1988 г., за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения за лицензиране на производствен опит (ОВ L 61, 4.3.1989 г., стр. 1).

Разпоредбите на регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 1, параграф 2, терминът „ЕИО” да се чете „територията, обхваната от Споразумението за ЕИП”;

б) член 1, параграф 4 да се чете:

„Доколкото задълженията по параграф 1, точки от 1 до 5 засягат територии, включително на държави-членки на ЕО или страни от ЕАСТ, в които същата технология е защитена с необходимите патенти, срока на освобождаването от

задължение, предвидено в алинея 1, се удължава за тези държави дотогава, докато разрешеният продукт или процес е защитен от такива патенти в тези държави, когато продължителността на тази защита надвишава периодите, посочени в алинея 2.”;

в) в член 1, параграф 7, точки 6 и 8, терминът „Държави-членки” да се чете „Държави-членки на ЕО или страни от ЕАСТ”;

г) в член 4, параграф 1, изречението „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията съгласно разпоредбите на Регламент № 27 на Комисията и че Комисията не се противопоставя” да се чете „при условие, че въпросните договори са съобщени на Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ съгласно разпоредбите на Регламент № 27/62 на Комисията, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2526/85, и съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, и че компетентният орган за наблюдение не се противопоставя”;

д) в член 4, параграф 3 терминът „Комисията” да се чете „Комисията на ЕО или Надзорния орган на ЕАСТ”;

е) член 4, параграф 5 не се прилага;

ж) в член 4, параграф 6, второто изречение се заменя както следва:

„Тя се противопоставя на освобождаването от задължение, ако получи молба за това от държава в нейната компетенция в срок от три месеца от изпращането до тези държави на нотификацията по алинея 1.”;

з) в член 4, параграф 7, второто изречение се заменя както следва: „Ако обаче това противопоставяне е повдигнато по молба на държава в нейната компетенция и тази молба се поддържа, тя може да бъде оттеглена само след консултация с нейния Съвещателен комитет за ограничителни практики и доминиращи позиции”;

и) в края на член 4, параграф 10 се добавя следното:

„..., или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП.”;

й) в член 7, уводния параграф , изречението „съгласно член 7 от Регламент № 19/65/ЕИО” да се чете „или по нейна собствена инициатива, или по молба на друг орган за наблюдение или държава, попадаща в нейната компетенция, или на физически или юридически лица, предявяващи основателен интерес”;

к) в член 7, в края на точка 5, букви а) и б) се добавя следното:

„Компетентният орган за наблюдение в такива случаи може да публикува решение в съответствие с членове 6 и 8 от Регламент (ЕИО) № 17/62, или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, без да се изисква каквото и да е уведомяване от засегнатите предприятия.”;

- л) член 8 не се прилага;
- м) член 9 не се прилага;
- н) член 10 не се прилага;
- о) член 12 да се чете:

„Настоящият акт се прилага до 31 декември 1999 г.”

### **Ж. Транспорт**

**10. 368 R 1017:** Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г., относно прилагане на правилата на конкуренцията в сектора на железопътния, автомобилния и вътрешноводния транспорт (ОВ L 175, 23.7.1968 г., стр. 1).

Разпоредбите на членове от 1 до 5 и на членове от 7 до 9 от регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

- а) в член 2, ввводния параграф да се чете както следва:

„Предмет на разпоредбите на членове от 3 до 5, член 6 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 и на разпоредбата, съответстваща на член 6, както е предвидена в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП, следното се забранява като несъвместимо с действието на Споразумението за ЕИП, без да се изисква никакво предшестващо решение в този смисъл: всички договори между предприятия, решения за сдружаване на предприятия и съгласувани практики, които могат да влияят върху търговията между договарящите се страни, и които имат за цел или ефект спъването, ограничаването или опорочаването на конкуренцията на територия, обхваната от Споразумението за ЕИП, и по-специално тези, които:”;

- б) член 3, параграф 2 не се прилага;

- в) член 6 не се прилага;

- г) в първата подточка на член 8, изречението „несъвместимо с общия пазар” да се чете „несъвместимо с действието на Споразумението за ЕИП”;

- д) член 9, параграф 1 да се чете:

„В случай на публични предприятия и предприятия, на които държави-членки на ЕО или страни от ЕАСТ са предоставили специални или изключителни права, договарящите се страни гарантират, че нито ще се предпише, нито ще се поддържа в сила каква да е мярка, противоречаща на разпоредбите на предходните членове.”;

- е) в член 9, параграф 2, терминът „Общността” да се чете „Договарящите се страни”;

- ж) член 9, параграф 3 да се чете:

„Комисията на ЕО и Надзорния орган на ЕАСТ следят за прилагането на разпоредбите на този член и, когато е необходимо, адресира подходящи мерки към държавите, попадащи под съответната тяхна компетенция.”

11. **386 R 4056**: Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., относно определяне на подробни правила за прилагането на членове 85 и 86 от Договора по отношение на морския транспорт (ОВ L 378, 31.12.1986 г., стр. 4).

Разпоредбите на Част I от регламента, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 1, параграф 2, терминът „пристанища на Общността” да се чете „пристанища на територията, обхваната от Споразумението за ЕИП”;

б) член 2, параграф 2 не се прилага;

в) в член 7, параграф 1, уводния параграф , терминът „Част II” да се чете „Част II или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП”;

освен това, във втория абзац, терминът „член 11, параграф 4” да се чете „член 11, параграф 4 или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП”;

г) в член 7, параграф 2, буква а), терминът „Част II” да се чете „Част II или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП”;

д) към член 7, параграф 2, буква в) (i) се добавят следните подточки: „Ако някоя от договарящите се страни възнамерява да започне консултации с трета страна в съответствие с настоящия регламент, тя информира Съвместния комитет на ЕИП.

Когато е уместно, договарящата се страна, започнала процедурата, може да помоли другите договарящи се страни да сътрудничат в тези процедури. Ако една или повече от другите договарящи се страни възразят срещу планираното действие, се търси удовлетворително решение в рамките на Съвместния комитет на ЕИП. Ако договарящите се страни не постигнат съгласие, се взимат подходящи мерки за коригиране на последващото опорочаване на конкуренцията.”;

е) в член 8, параграф 2, изречението „по молба на държава-членка” да се чете „по молба на държава, попадаща в нейната компетенция”;

освен това, терминът „член 10” да се чете „член 10 или съответните разпоредби, предвидени в Протокол № 21 към Споразумението за ЕИП”;

ж) в член 9, параграф 1, терминът „интересите на търговията и търговския флот на Общността” да се чете „интересите на търговията и търговския флот на договарящите се страни”;

з) към член 9 се добавя следния параграф :

„4. „Ако някоя от договарящите се страни възнамерява да започне консултации с трета страна в съответствие с настоящия регламент, тя информира Съвместния комитет на ЕИП.

Когато е уместно, договарящата се страна, започнала процедурата, може да помоли другите договарящи се страни да сътрудничат в тези процедури. Ако една или повече от другите договарящи се страни възразят срещу планираното действие, се търси удовлетворително решение в рамките на Съвместния комитет на ЕИП. Ако договарящите се страни не постигнат съгласие, се взимат подходящи мерки за коригиране на последващото нарушаване на конкуренцията.”

### 3. Публични предприятия

12. **388 L 0301:** Директива 88/301/ЕИО на Комисията от 16 май 1988 г., за конкуренцията на пазарите на крайни далекосъобщителни устройства (ОВ L 131, 27.5.1988 г., стр. 73).

Разпоредбите на директивата, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) във втората подточка на член 2, изречението „нотификация на настоящата директива” се заменя с „влизане в сила на Споразумението за ЕИП”;

б) член 10 не се прилага;

в) в допълнение, се прилага следното:

що се отнася до страните от ЕАСТ, се подразбира, че Надзорният орган на ЕАСТ е адресат за цялата информация, доклади, отчети и нотификации, които съгласно настоящата директива, се адресират до Комисията на ЕО.

Що се отнася до различните преходни периоди, предвидени в настоящия акт, се прилага общ преходен период от шест месеца от датата на влизане в сила на Споразумението за ЕИП.

13. **390 L 0388:** Директива 90/388/ЕИО на Комисията от 28 юни 1990 г., относно конкуренцията на пазарите за телекомуникационни услуги (ОВ L 192, 24.7.1990 г., стр. 10).

Разпоредбите на директивата, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 3, петата подточка се заменя със следното:  
„Преди тяхното изпълнение, Комисията на ЕО или Надзорният орган на ЕАСТ, в

тяхната съответна компетенция, удостоверяват съвместимостта на тези проекти със Споразумението за ЕИП.”;

б) във втората подточка от член 6, изречението „хармонизирани правила на Общността, приети от Съвета” се заменя с „хармонизирани правила, съдържащи се в Споразумението за ЕИП”;

в) първата алинея от член 10 не се прилага;

г) в допълнение, се прилага следното:

що се отнася до страните от ЕАСТ, се подразбира, че Надзорният орган на ЕАСТ е адресат за цялата информация, доклади, отчети и нотификации, които съгласно настоящата директива, се адресират до Комисията на ЕО. По същия начин, Надзорният орган на ЕАСТ е отговорен, що се отнася до страните от ЕАСТ, за изготвянето на необходимите доклади или оценки.

Що се отнася до различните преходни периоди, предвидени в настоящия акт, се прилага общ преходен период от шест месеца от датата на влизане в сила на Споразумението за ЕИП.

## **И. Въглища и стомана**

14. **354 D 7024**: Решение № 24/54 на Върховния орган от 6 май 1954 г., установяващо, в изпълнение на член 66, параграф 1 от Договора, регламент относно същността на контрола върху едно предприятие (ОВ на ЕОВС 9, 11.5.1954 г., стр. 345/54).

Разпоредбите на решението, за целите на споразумението, да се четат със следната адаптация:

Член 4 не се прилага.

15. **367 D 7025**: Решение № 25/67 на Върховния орган от 22 юни 1967 г., установяващо, в изпълнение на член 66, параграф 1 от Договора, регламент относно освобождаване от предшестващо упълномощаване (ОВ 154, 14.7.1967 г., стр. 11), изменено с :

- 378 S 2495: Решение № 2495/78/ЕОВС на Комисията от 20 октомври 1978 г., (ОВ L 300, 27.10.1978 г., стр. 21).

Разпоредбите на решението, за целите на споразумението, се адаптират както следва:

а) в член 1, параграф 2, изречението „и в рамките на страните от ЕАСТ” се вмъква след „...в рамките на Общността”;

б) в заглавието на член 2, изречението „обхвата на Договора” да се чете „обхвата на Протокол № 25 към Споразумението за ЕИП”;

в) в заглавието на член 3, изречението „обхвата на Договора” да се чете „обхвата на Протокол № 25 към Споразумението за ЕИП”;

г) член 11 не се прилага.

## **АКТОВЕ, КОИТО КОМИСИЯТА НА ЕО И НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ НАДЛЕЖНО ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ**

При прилагането на членове 53 до 60 от Споразумението и разпоредбите по настоящото приложение, Комисията на ЕО и Надзорният орган на ЕАСТ вземат надлежно под внимание принципите и правилата, съдържащи се в следните актове:

## **Контрол на концентрациите**

16. **C/203/90/стр. 5:** Съобщение на Комисията относно ограничения, подчинени на концентрации (ОВ С 203, 14.8.1990 г., стр. 5).

17. **C/203/90/стр. 10:** Съобщение на Комисията относно операции по концентрация и коопериране съгласно Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г., за контрола върху концентрации между предприятия (ОВ С 203, 14.8.1990 г., стр. 10).

## **Договори за изключителни права**

18. **C/101/84/стр. 2:** Съобщение на Комисията относно Регламенти (ЕИО) № 1983/83 и (ЕИО) № 1984/83 на Комисията от 22 юни 1983 г. за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории договори за изключителни дистрибуторски права и изключителни права за закупуване (ОВ С 101, 13.4.1984 г., стр. 2).

19. **C/17/85/стр. 4:** Съобщение на Комисията относно Регламент (ЕИО) № 123/85 от 12 декември 1984 г., за прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории договори за разпространение и обслужване на моторни превозни средства (ОВ С 17, 18.1.1985 г., стр. 4).

## **Други**

20. **362 X 1224 (01):** Съобщение на Комисията за договори за изключителни права с търговски субекти (ОВ 139, 24.12.1962 г., стр. 2921/62).

21. **C/75/68/стр. 3:** Съобщение на Комисията относно договори, решения и съгласувани практики в областта на коопериране между предприятия (ОВ С 75, 29.7.1968 г., стр. 3) коригиран от ОВ С 84, 28.8.1968 г., стр. 14.

22. **C/111/72/стр. 13:** Съобщение на Комисията относно внос в Общността на японски стоки, попадащи в обхвата на Договора от Рим (ОВ С 111, 21.10.1972 г., стр. 13).

23. **C/1/79/стр. 2:** Съобщение на Комисията от 18 декември 1978 г., относно нейната оценка на някои договори за подизпълнители във връзка с член 85, параграф 1 от Договора за ЕИО (ОВ С 1, 3.1.1979 г., стр. 2).

24. **C/231/86/стр. 2:** Съобщение на Комисията за договори с второстепенна важност, които не попадат в обхвата на член 85, параграф 1 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност (ОВ С 231, 12.9.1986 г., стр. 2).

25. **C/233/91/стр. 2:** Ръководство за прилагането на правила за конкуренцията на ЕИО в телекомуникационния сектор (ОВ С 233, 6.9.1991 г., стр. 2).